

## EUROPOS TYRIMO ORDERIO FORMOS PILDYMO GAIRĖS

**Pastaba.** Iki šiol Europos Sąjungos lygiu nėra parengtas vieningas visoms Europos Sąjungos valstybėms narėms ETO formos pildymo vadovas, todėl toliau pateikiamos ETO formos pildymo gairės yra orientacinio, rekomendacinio pobūdžio ir gali būti koreguojamos atsižvelgiant į konkrečius atvejus ir formuojamą bendrą praktiką.

### EUROPOS TYRIMO ORDERIS

Ši Europos tyrimo orderį (toliau – ETO) išdavė kompetentinga institucija. ETO išduodanti institucija (toliau – išduodančioji institucija) patvirtina, kad išduoti šį ETO yra būtina ir proporcinga dėl jame nurodyto proceso, atsižvelgiant į įtariamojo arba kaltinamojo teises, ir kad prašomas tyrimo priemonės panašioje nacionalinėje byloje būtų galima prašyti įvykdyti tomis pačiomis sąlygomis. Prašau įvykdyti toliau nurodytą tyrimo priemonę ar priemones, deramai atsižvelgiant į tyrimo konfidencialumą, ir perduoti įrodymus, gautus vykdant ETO.

A SKIRSNIS	
ETO išduodanti valstybė (toliau – išduodančioji valstybė):.....	
ETO vykdanči valstybė (toliau – vykdančioji valstybė):.....	
B SKIRSNIS. Skuba	
Nurodykite, ar klausimas skubus dėl šių priežasčių:	
<input type="checkbox"/> įrodymai slepiami ar sunaikinti	
<input type="checkbox"/> greitai įvyks teismo posėdis	
<input type="checkbox"/> kitos priežasties	
Nurodykite toliau:	
ETO vykdymo terminai nustatyti Direktyvoje 2014/41/ES. Jei būtinas trumpesnis ar konkretus terminas, nurodykite datą ir priežastį:	
<p>..... Pildoma, jei ETO turi būti įvykdytas greičiau nei Direktyvoje 2014/41/ES nustatytais pripažinimo ir vykdymo terminais, nurodoma priežastis ir terminas ar konkreti data (pvz. teismo posėdžio data)</p>	
C SKIRSNIS. Vykdytina (-os) tyrimo priemonė (-ės)	
1. Apibūdinkite reikalingą (-as) pagalbos / tyrimo priemonę (-es) ir, jei taikytina, nurodykite, ar tai yra viena iš šių tyrimo priemonių:	
<p>..... ..... ..... ..... ..... ..... .....</p> <p>Prašomo atlikti proceso veiksmo (-ų) (numatyto BPK 97 str., XII, XIV ar XXI skyriuose ar įgyvendinimo įstatyme) apibūdinimas, nurodant, kokius konkrečiai duomenis surinkti. Apklauskos atveju nurodyti asmeniui užduotinus klausimus. Jei taikytina, nurodyti teisinį pagrindą: prokuroro nutarimą ar IT teisėjo/teismo nutartį.</p>	

1 Įgyvendinimo įstatymas – Įstatymas dėl Europos Sąjungos valstybių narių sprendimų baudžiamosiose bylose tarpusavio pripažinimo ir vykdymo.

.....

.....

.....

Informacijos arba įrodymų, kuriuos ETO vykdanči institucija (toliau – vykdančioji institucija) jau turi, suteikimas

Policijos įstaigų ar teisminių institucijų duomenų bazėse turimi

Apklausa

- liudytojo
- eksperto
- įtariamojo ar kaltinamojo
- nukentėjusiojo
- trečiojo asmens

Asmenų, turinčių konkretaus telefono numerio abonementą arba IP adresą, nustatymas

Laikinas suimtojo perdavimas išduodančiajai valstybei

Laikinas suimtojo perdavimas vykdančiajai valstybei

Apklausa naudojant vaizdo konferenciją ar kitas garso ir vaizdo perdavimo priemones

- liudytojo
- eksperto
- įtariamojo ar kaltinamojo

Apklausa naudojant telefoninę konferenciją

- liudytojo
- eksperto

Informacija apie banko ir kitas finansines sąskaitas

Informacija apie banko ir kitas finansines operacijas

Tyrimo priemonė, pagal kurią įrodymus reikia rinkti tikruoju laiku, nuolat ir tam tikrą laikotarpį

- banko ar kitų finansinių operacijų kontrolė
- kontroliuojamasis gabenimas
- kita

Slaptasis tyrimas

Telekomunikacijų tinklais perduodamos informacijos perėmimas

Laikinoji (-osios) priemonė (-ės), kuria (-iomis) užkertamas kelias objektui, kuris gali būti panaudotas kaip įrodymas, sunaikinti, pakeisti, perkelti, perduoti arba perleisti

Pažymima papildomai,  
jei ETO prašoma atlikti vieną ar kelias  
sąraše nurodomų priemonių (proceso veiksmų)

#### D SKIRSNIS. Ryšys su ankstesniu ETO

Nurodykite, ar šiuo ETO papildomas ankstesnis ETO. Jei taikytina, pateikite informaciją, reikalingą ankstesniam ETO nustatyti (ETO išdavimo datą, instituciją, kuriai jis buvo perduotas, ir, jei žinoma, ETO perdavimo datą, taip pat išduodančiosios ir vykdančiosios institucijų suteiktus numerius):

.....

Pildoma, jei buvo ankstesnis ETO  
perduotas vykdyti tai pačiai ES valstybei narei

.....

.....  
 Jei taikytina, nurodykite, ar toje pačioje byloje ETO jau buvo pateiktas kitai valstybei narei:  
 .....

Pildoma, jei buvo ankstesnis ETO  
 perduotas vykdyti kitai, nei perduodamas šis ETO,  
 ES valstybei narei

E SKIRSNIS. Atitinkamo asmens tapatybė

1. Nurodykite visą žinomą informaciją apie i) fizinio (-ių) arba ii) juridinio (-ių) asmens (-ų), su kuriuo (-iais) susijusi tyrimo priemonė, tapatybę (jei yra daugiau kaip vienas susijęs asmuo, nurodykite informaciją apie kiekvieną asmenį):

i) Informacija apie fizinį (-ius) asmenį (-is)

Pavardė:.....

Vardas (-ai):.....

Kiti turintys reikšmės vardai (pavardės) (jei taikytina):.....

Slapyvardis (jei taikytina):.....

Lytis:.....

Pilietybė:.....

Asmens kodas arba socialinio draudimo numeris:.....

Asmens dokumento (-ų) (asmens tapatybės kortelės, paso) rūšis ir numeris (jei žinoma):  
 .....

Gimimo data:.....

Gimimo vieta:.....

Gyvenamoji vieta ir (arba) žinomas adresas; jei adresas nežinomas, nurodykite paskutinį žinomą adresą:  
 .....

Kalba (-os), kurią (-ias) asmuo supranta:

ii) Informacija apie juridinį (-ius) asmenį (-is)

Pavadinimas:.....

Juridinio asmens rūšis:.....

Sutrumpintas pavadinimas, paprastai vartojamas pavadinimas ar firmos pavadinimas, jei taikytina:  
 .....

Registruota buveinė:.....

Registracijos numeris:.....

Juridinio asmens adresas:.....

Juridinio asmens atstovo vardas ir pavardė:.....

Apibūdinkite atitinkamo asmens dabartinę procesinę padėtį:

įtariamasis ar kaltinamasis

nukentėjęs

liudytojas

E SKIRSNYJE pateikiama informacija apie  
 fizinį ar juridinį asmenį (-is), kuris susijęs su  
 ETO prašomu atlikti proceso veiksmu,  
 jei nurodomi keli asmenys - grafos kopijuojamos

- ekspertas
- trečiasis asmuo
- kita (nurodykite):

2. Nurodykite, kur bus vykdoma tyrimo priemonė, jei ši vieta skiriasi nuo pirmiau nurodyto adreso:

.....  
 .....

Pildoma, jei proceso veiksmai turi būti atlikti kitu adresu (kitoje vietoje) nei nurodytas aukščiau įrašytoje informacijoje apie asmenį

3. Nurodykite bet kokią kitą informaciją, padėsiančią įvykdyti ETO:

.....  
 .....

Gali būti pateikiama papildoma, su asmeniu susijusi ar kt. informacija, reikšminga ir naudinga vykdant ETO

F SKIRSNIS. Proceso, dėl kurio išduotas ETO, rūšis:

- a) baudžiamasis procesas, kurį pradėjo teisminė institucija ar kuris gali būti pradėtas teisminėje institucijoje dėl nusikalstamos veikos pagal išduodančiosios valstybės nacionalinę teisę, arba
- b) administracinių institucijų pradėtas procesas dėl nusikalstamos veikos, kuri pagal LR nacionalinę teisę baudžiama kaip už teisės normų pažeidimą, turinčiamę jurisdikciją visų pirma b
- c) teisminių institucijų pradėtas procesas dėl nusikalstamos veikos, kuri pagal LR nacionalinę teisę baudžiama kaip už teisės normų pažeidimą, turinčiamę jurisdikciją visų pirma b
- d) a, b ir c punktuose nurodytų rūšių procesas dėl nusikalstamų veikų ar pažeidimų, už kuriuos išduodančiojoje valstybėje gali būti patrauktas atsakomybėn arba baudžiamas juridinis asmuo.

Pagal LR nacionalinę teisę, atliekant IT žymimas a punktas

d punktas žymimas kartu su a punktu, kai IT atliekamas dėl juridinio asmens, turinčio jurisdikciją visų pirma b, d punktas žymimas kartu su a punktu, kai IT atliekamas dėl nusikalstamos veikos, kuri pagal LR nacionalinę teisę baudžiama kaip už teisės normų pažeidimą, turinčiamę jurisdikciją visų pirma b

G SKIRSNIS. ETO išdavimo pagrindai

1. Faktų santrauka

Nurodykite priežastis, kodėl buvo išduotas ETO, be kita ko, pateikite svarbiausių faktų santrauką, aprašykite nusikalstamas veikas, kuriomis asmuo kaltinamas arba kurios tiriamos, esamą tyrimo stadiją, kokių nors rizikos veiksnių atsiradimo priežastis ir bet kuria kita svarbia informacija.

.....  
 .....

Pildoma nurodant jog atliekamas IT, aprašant esmines faktines aplinkybes, nurodant priežastis, kodėl būtina atlikti proceso veiksmus kitoje valstybėje narėje

2. Nusikalstamos (-ų) veikos (-ų), dėl kurios (-ių) išduodamas ETO, pobūdis ir teisinis kvalifikavimas bei taikytina įstatymo / kodekso nuostata:

.....  
 .....

Pildoma įrašant nusikalstamų veikų, dėl kurių atliekamas IT, atitinkamų BK straipsnių tekstus

3. Ar už nusikalstamą veiką, dėl kurios išduotas ETO, baudžiama išduodančiojoje valstybėje laisvės atėmimo bausme arba įkalinimu, kurio ilgiausias terminas – ne mažiau kaip 3 metai, kaip nustatyta išduodančiosios

valstybės įstatymuose, ir ar ji įtraukta į toliau pateiktą sąrašą? (Pažymėkite reikiamą langelį)<sup>1</sup>

- dalyvavimas nusikalstamoje organizacijoje
- terorizmas
- prekyba žmonėmis
- seksualinis vaikų išnaudojimas ir vaikų pornografija
- neteisėta prekyba narkotinėmis ir psichotropinėmis medžiagomis
- neteisėta prekyba ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis
- korupcija
- sukčiavimas, įskaitant sukčiavimą, kuriuo daromas poveikis Europos Sąjungos finansiniams interesams, kaip apibrėžta 1995 m. liepos 26 d. Konvencijoje dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos
- nusikalstamu būdu įgytų pajamų legalizavimas
- valiutos, įskaitant eurą, padirbinėjimas
- elektroniniai nusikaltimai
- nusikaltimai aplinkai, įskaitant neteisėtą prekybą nykstančių rūšių gyvūnais ir nykstančių rūšių bei veislių augalais
- sąlygų neteisėtai atvykti į šalį ir joje gyventi sudarymas
- nužudymas, sunkus kūno sužalojimas
- neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais
- žmogaus pagrobimas, neteisėtas laisvės atėmimas ir žmogaus pagrobimas įkaitu
- rasizmas ir ksenofobija
- organizuotas ar ginkluotas apiplėšimas
- neteisėta prekyba kultūros vertybėmis, įskaitant antikvarines vertybes ir meno kūrinius
- pinigų gavimas apgaulės būdu
- reketavimas ir turto prievartavimas
- gaminių klastojimas ir piratavimas
- administracinių dokumentų klastojimas ir prekyba suklastotais dokumentais
- mokėjimo priemonių klastojimas
- neteisėta prekyba hormoninėmis medžiagomis ir kitomis augimą skatinančiomis medžiagomis
- neteisėta prekyba branduolinėmis ar radioaktyviosiomis medžiagomis
- prekyba vogtomis transporto priemonėmis
- išžaginimas
- tyčinis padegimas

Pažymima, jei nusikalstama veika, dėl kurios atliekamas IT, atitinka nurodytą sąrašą (žr. 1 komentarą psl. apačioje)

<sup>1</sup> Nustatant, ar nusikalstama veika atitinka sąrašą nurodytą, rekomenduojama atsižvelgti į Europos arešto orderio išdavimo ir asmens perėmimo pagal Europos arešto orderį taisyklių (patvirtintų Teisingumo ministro ir generalinio prokuroro 2004-08-26 įsakymu Nr. 1R-195/I-114, 2013-12-27 įsakymo Nr. 1R-313/I-331 redakcija) 2 priede pateikiamą lentelę.

- Tarptautinio baudžiamojo teismo jurisdikcijai priskirti nusikaltimai
- neteisėtas orlaivių arba laivų užgrobimas
- diversija

H SKIRSNIS. Tam tikroms priemonėms keliami papildomi reikalavimai

Užpildykite reikiamus skirsnius, taikomus prašomai (-oms)

Jei taikoma viena (kelios) iš nurodytų priemonių, pildomi atitinkami H1 - H7 skirsniai

H1 SKIRSNIS. Suimtojo perdavimas

1) Jei dėl tyrimo prašoma suimtąjį laikinai perduoti išduodančiajai valstybei, nurodykite, ar asmuo davė sutikimą dėl šios priemonės:

- Taip       Ne       Prašau gauti asmens sutikimą

2) Jei dėl tyrimo prašoma suimtąjį laikinai perduoti vykdančiajai valstybei, nurodykite, ar asmuo davė sutikimą dėl šios priemonės:

- Taip       Ne

H2 SKIRSNIS. Vaizdo ar telefoninė konferencija arba kitos garso ir vaizdo perdavimo priemonės

Jei prašoma surengti apklausą naudojant vaizdo konferenciją ar telefoninę konferenciją arba kitas garso ir vaizdo perdavimo priemones:

Nurodykite institucijos, kuri atliks apklausą, pavadinimą (kontaktinius duomenis, kalbą):

.....  
 .....

Nurodykite priežastis, dėl kurių prašoma įvykdyti šią priemonę:.....  
 .....

- a) Apklausą naudojant vaizdo konferenciją ar kitas garso ir vaizdo perdavimo priemones:
  - įtariamasis ar kaltinamasis davė savo sutikimą
- b) Apklausą naudojant telefoninę konferenciją

H3 SKIRSNIS. Laikinosios priemonės

Jei prašoma taikyti laikinąją priemonę, kuria užkertamas kelias objektui, kuris gali būti panaudotas kaip įrodymas, sunaikinti, pakeisti, perkelti, perduoti arba perleisti, nurodykite, ar:

- objektas turi būti perduotas išduodančiajai valstybei
- objektas turi likti vykdančiojoje valstybėje; nurodykite numatomą datą:

laikinosios priemonės panaikinimo:.....

kito prašymo dėl objekto pateikimo: .....

H4 SKIRSNIS. Informacija apie banko ir kitas finansines sąskaitas

1) Jei prašoma suteikti informacijos apie banko sąskaitas arba kitas finansines sąskaitas, kurias asmuo turi ar kontroliuoja, kiekvienos iš jų atveju nurodykite priežastis, kodėl, jūsų manymu, ši priemonė yra svarbi baudžiamojo proceso tikslais ir kuo remdamiesi manote, kad sąskaita turima vykdančiojoje valstybėje esančiuose bankuose:

- informacija apie banko sąskaitas, kurias asmuo turi arba dėl kurių jis (ji) turi įgaliojimą
- informacija apie kitas finansines sąskaitas, kurias asmuo turi arba dėl kurių jis (ji) turi įgaliojimą

.....

.....  
 .....  
 .....  
 2) Jei prašoma suteikti informacijos apie banko operacijas ar kitas finansines operacijas, kiekvienos iš jų atveju nurodykite priežastis, kodėl, jūsų manymu, ši priemonė yra svarbi baudžiamojo proceso tikslais:

informacija apie banko operacijas  
 informacija apie kitas finansines operacijas

.....  
 .....  
 .....  
 Nurodykite atitinkamą laikotarpį ir susijusias sąskaitas

.....  
 .....

---

H5 SKIRSNIS. Tyrimo priemonės, pagal kurias įrodymus reikia rinkti tikroju laiku, nuolat ir tam tikrą laikotarpį

Jei prašoma įvykdyti tokią tyrimo priemonę, nurodykite priežastis, kodėl, jūsų manymu, prašoma informacija yra svarbi baudžiamojo proceso tikslais

.....  
 .....

---

H6 SKIRSNIS. Slaptieji tyrimai

Jei prašoma atlikti slaptąjį tyrimą, nurodykite priežastis, kodėl, jūsų manymu, tyrimo priemonė gali būti svarbi baudžiamojo proceso tikslais

.....  
 .....

---

H7 SKIRSNIS. Telekomunikacijų tinklais perduodamos informacijos perėmimas

1) Jei prašoma atlikti telekomunikacijų tinklais perduodamos informacijos perėmimą, nurodykite priežastis, kodėl, jūsų manymu, tyrimo priemonė yra svarbi baudžiamojo proceso tikslais

.....  
 .....

2) Pateikite šią informaciją:

a) informacija, skirta šio informacijos perėmimo subjektui identifikuoti:

.....  
 .....

b) pageidaujama informacijos perėmimo trukmė:

.....  
 .....

c) techniniai duomenys (visų pirma objekto identifikatorius, pavyzdžiui, mobilusis telefonas, fiksuoto ryšio telefonas, el. pašto adresas, interneto ryšys) siekiant užtikrinti, kad ETO būtų galima įvykdyti:

.....  
 .....

3) Nurodykite, kuriam vykdymo būdui teikiate pirmenybę:

- perdavimui nedelsiant  
 įrašymui ir vėlesniam perdavimui

Nurodykite, ar taip pat reikia atlikti perimtos informacijos transkripciją, dekodavimą ar iššifravimą\*:

.....  
 .....

\* Atkreipkite dėmesį į tai, kad transkripcijos, dekodavimo ar iššifravimo išlaidas turi padengti išduodančioji valstybė.

I SKIRSNIS. Formalumai ir procedūros, kuriuos prašoma atlikti vykdant prašymą

1. Pažymėkite ir užpildykite (jei taikytina)

- Prašoma, kad vykdančioji institucija laikytųsi šių formalumu ir procedūrų (...):.....

Pildoma, jei atliekant procesinius veiksmus kitoje valstybėje narėje būtina laikytis procedūrų ar formalumų pagal LR nacionalinę teisę

2. Pažymėkite ir užpildykite (jei taikytina)

- Prašoma, kad vienas ar keli išduodančiosios valstybės pareigūnai padėtų vykdančiosios valstybės kompetentingoms institucijoms vykdyti ETO.

Pareigūnų kontaktiniai duomenys:

.....  
 .....

Kalbos, kurios gali būti vartojamos ryšiams palaikyti:.....

.....

J SKIRSNIS. Teisių gynimo priemonės

1. Nurodykite, ar jau buvo prašyta taikyti teisės gynimo priemonę dėl ETO išdavimo, jei taip, pateikite išsamesnės informacijos (teisių gynimo priemonės aprašymą, įskaitant tai, kokių veiksmų reikia imtis, ir terminus):

Pildoma, jei proceso veiksmai, kuriuos prašoma atlikti ETO, jau buvo apskūsti, nurodomi šių skundų nagrinėjimo rezultatai, ar dėl skundo priimtas sprendimas yra galutinis, jei negalutinis – terminas, iki kada dar gali būti skundžiamas

**LIKUSIUS PUNKTUS IR SKIRSNIUS PILDO ETO IŠDUODANČIOJI INSTITUCIJA**

2. Išduodančiosios valstybės institucija, kuri gali pateikti papildomos informacijos apie procedūras dėl prašymo taikyti teisės gynimo priemones išduodančiojoje valstybėje ir apie tai, ar prieinamos teisinės pagalbos bei vertimo žodžiu ir raštu paslaugos:

Pavadinimas:.....

Kontaktinis asmuo (jei taikytina):.....

Adresas:.....

Tel.: (šalies kodas) (vietovės / miesto kodas).....



Faks.: (šalies kodas) (vietovės / miesto kodas).....

El. paštas: .....

**K SKIRSNIS. Duomenys apie instituciją, kuri išdavė ETO**

Pažymėkite institucijos, kuri išdavė ETO, rūšį:

- teisminė institucija  
 \* bet kuri kita kompetentinga institucija, kaip apibrėžta išduodančiosios valstybės teisėje

\* Taip pat užpildykite L skirsnį.

Institucijos pavadinimas:

.....

Atstovo vardas ir pavardė, kontaktinio punkto pavadinimas:

.....

Bylos numeris:.....

Adresas:.....

Tel.: (šalies kodas) (vietovės / miesto kodas).....

Faks.: (šalies kodas) (vietovės / miesto kodas).....

El. paštas:.....

Kalbos, kuriomis galima palaikyti ryšį su išduodančiąja institucija:

.....

Asmens (-ų), su kuriuo (-iais) galima susisiekti dėl papildomos informacijos arba aptarti praktinius įrodymų perdavimo aspektus, kontaktiniai duomenys, jei jie skiriasi nuo pirmiau nurodytų duomenų:

Vardas ir pavardė, pareigos, organizacija:.....

Adresas:.....

El. paštas, kontaktinis tel.:.....

Išduodančiosios institucijos pareigūno ir (arba) atstovo, patvirtinančio ETO turinio tikslumą ir teisingumą, parašas:

Pavadinimas:.....

Užimamos pareigos (pavadinimas / rangas):.....

Data:.....

Oficialus antspaudas (jei toks naudojamas):

**L SKIRSNIS. Duomenys apie teisminę instituciją, kuri patvirtino ETO**

Nurodykite teisminės institucijos, kuri patvirtino šį ETO, rūšį:

- a) teisėjas ar teismas  
 b) tyrimą atliekantis teisėjas  
 c) prokuroras

Oficialus patvirtinančiosios institucijos pavadinimas:

.....  
Jos atstovo vardas ir pavardė:

.....  
Užimamos pareigos (pavadinimas / rangas):

.....  
Bylos numeris:.....

Adresas:.....  
.....

Tel.: (šalies kodas) (vietovės / miesto kodas).....

Faks.: (šalies kodas) (vietovės / miesto kodas).....

El. paštas:.....

Kalbos, kuriomis galima palaikyti ryšius su patvirtinančiąja institucija:

.....  
Nurodykite, ar vykdančiajai institucijai pagrindinis kontaktinis punktas turėtų būti:

- išduodančioji institucija
- patvirtinančioji institucija

Patvirtinančiosios institucijos pareigūno parašas ir duomenys:

Pavadinimas:.....

Užimamos pareigos (pavadinimas / rangas):.....

Data:.....

Oficialus antspaudas (jei toks naudojamas):